



Newsletter from The Camillian social Center Rayong August 2018

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and The Independent Living Center (IDP) for August 2018. We have now closed the children's department at Garden of Eden and have moved the older kids to the Independent Home and the younger kids to the Children's Home. They are very happy to live with their friends in their new homes. Our children had activities in life lessons and skills and were enjoying doing many fun activities with many different groups of visitors this month. Our kind visitors also gave us many useful items and necessities. We would like to give our sincere thanks for visiting and helping our center.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กประจำเดือน สิงหาคม พ.ศ. 2561 ตอนนี้ทางเราได้ปิดบ้านพักเด็กที่สวนเอเดนลงแล้วและย้ายเด็กโตไปพักที่บ้านเยาวชน อินดิเพนเด็นท์พร้อมทั้งพาเด็กเล็กไปอยู่ที่บ้านเด็กที่ศูนย์กามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระวังของเด็กๆจากสวนเอเดนมีความสุขที่ได้พักร่วมกับเพื่อนคนอื่นๆที่บ้านใหม่ เด็กๆได้ทำกิจกรรมเสริมทักษะชีวิตต่างๆและสนุกสนานในการทำกิจกรรมร่วมกับผู้ใหญ่ใจดีหลายๆกลุ่มที่มาเยี่ยม พร้อมทั้งท่านยังมอบเครื่องอุปโภคบริโภคที่เป็นประโยชน์สำหรับเด็กๆของเราอีกด้วย สมาชิกที่ศูนย์ต้องขอขอบคุณทุกท่านเป็นอย่างยิ่งที่ท่านมาเยี่ยมและยังช่วยเหลือศูนย์ของเรามาโดยตลอด

On the 1st of August 2018, The Camillian Social Center Rayong welcomed a new child to live at Children's Home his nickname is Title and he is 8 years old. He is very happy to live with his new friends at the center. He is good at caring for his health with the ARV treatment and visiting the hospital. He will start his school life in May 2019.

วันที่ 1 สิงหาคม พ.ศ. 2561 ทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับต้อนรับเด็กใหม่เข้ามาดูแลที่บ้านเด็ก คือน้องไต้เติ้ลซึ่งมีอายุ 8 ปี น้องไต้เติ้ลมีความสุขมากที่ได้มาอยู่กับเพื่อนใหม่หลายๆคนที่บ้านเด็ก พร้อมทั้งน้องได้รับการดูแลเรื่องการรับประทานอาหารอย่างดีและน้องไต้เติ้ลก็จะได้ไปโรงเรียนในปีการศึกษาหน้าในปี 2562



On the 2nd of August 2018, our center organized a birthday party for Eye in the evening after dinner, all the other kids sang Happy Birthday and she was very happy to receive her Birthday Gift from the center. We all wished her all the very best for her future.

วันที่ 2 สิงหาคม พ.ศ. 2561ตอนเย็นหลังอาหารเย็น ทางศูนย์ได้จัดงานวันเกิดให้กับน้องอาย และเด็กร่วมร้องเพลงฉลองวันเกิดให้กับน้องอายและน้องมีความสุขมากที่กับของขวัญในวันเกิด เราขอให้น้องมีคุณภาพชีวิตที่ดีในอนาคต



On the 4th of August 2018, it was a trip to Bangkok organized by The Bangkok Pattana International School. They invited our children to the Siam Paragon Center for a meal at KFC and latter to

the aquarium. Our children and teenagers were very happy to meet the students from The Bangkok Pattana International School and see the aquarium. And they also enjoyed having the KFC meal. Thank you so much for organize trip and helping our children.

วันที่ 4 สิงหาคม พ.ศ. 2561 เด็กๆของเราได้ไปเที่ยวที่กรุงเทพมหานคร ซึ่งโรงเรียนนานาชาติ บางกอกพัฒนา ได้เชิญเด็กๆของเราไปรับประทานอาหารและเที่ยวชมสัตว์โลกใต้น้ำที่ศูนย์การค้าสยาม พารากอน ซึ่งเด็กเล็กและเด็กโตมีความสุขมากที่ได้พบกับพี่ๆจากโรงเรียนนานาชาติบางกอกพัฒนาและได้ชมสัตว์น้ำได้ทะเลหลายชนิด พร้อมทั้งเอร์คอร่อยกับการรับประทานอาหารไก่ทอดเคเอฟซีเป็นอย่างดี ทางศูนย์ ต้องขอขอบคุณที่จัดกิจกรรมท่องเที่ยวที่สนุกและช่วยเหลือเด็กๆของเรามาโดยตลอด



On the 5th of August 2018, all the teenagers at Independent Home celebrated Morn's birthday. He is now 16 years old. All of us here wish him all the very best for his future.

วันที่ 5 สิงหาคม พ.ศ. 2561 เด็กโตบ้านเยาวชนได้ร่วมกันเฉลิมฉลองงานวันเกิดให้กับน้องมอนที่เกิดในวันนี้ซึ่งน้องมอนมีอายุครบ 16 ปี สมาชิกศูนย์ทุกคนขอให้น้องมีความสุขและร่างกายแข็งแรง



On the 8th of August 2018, it was Jen's birthday. She was very happy to blow out the candles on her cake and enjoyed receiving her birthday gift from the center. We hope that she is happy, in good health and has great success with her studies.

วันที่ 8 สิงหาคม พ.ศ. 2561 ซึ่งเป็นวันเกิดของน้องเจน น้องมีความสุขมากที่ได้เป่าเค้กและรับของขวัญวันเกิดจากศูนย์ เราทุกคนหวังว่าน้องจะมีความสุข ร่างกายแข็งแรงและประสบผลสำเร็จในการเรียน



On the 10th of August 2018, our children all enjoyed a day in the vegetable garden helping to grow at least some of our own food. These are all good life lessons for their future and on this day it was time to sell some mushrooms. The cash will go towards school expenditure.

วันที่ 10 สิงหาคม พ.ศ. 2561 เด็กๆชื่นชอบในการช่วยกันทำการเกษตรสวนผัก ซึ่งอย่างน้อยเด็กๆก็สามารถนำผักที่ตนเองได้ปลูกมารับประทาน ซึ่งกิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมที่เป็นประโยชน์สำหรับการเรียนรู้ในการดำรงชีวิตของเด็กๆในอนาคต และในวันนี้เด็กๆของเราได้ขายเห็ดฟางในฟาร์มที่ตนเองได้ผลิตเพื่อเป็นทุนการศึกษาสำหรับการเรียน



On the 11th of August 2018, our children enjoyed doing fun activities and playing lots of games with top Pattaya DJ Pottsey and his friends. Our children enjoyed dancing and playing lots of games at the event. Thank you for making such a fun event and also giving us many toy's as prizes. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/pottseys-party-2018.html>

วันที่ 11 สิงหาคม พ.ศ. 2561 เด็กๆสนุกสนานในการร่วมทำกิจกรรมกับคุณพอสซี่ซึ่งเป็นดีเจที่คลื่นพัทยาเรดิโอและเพื่อนๆของเขา เด็กๆของเราสนุกสนานในการเต้นรำและเล่นเกมต่างๆ ต้องขอขอบคุณทุกท่านที่มาสร้างความสนุกสนานให้กับเด็กพร้อมทั้งได้มอบของเล่นมากมายให้กับเด็กๆเพื่อเป็นรางวัลอีกด้วย



On the 12th of August 2018, it was the Nation Mother's Day. Our center organized many activities for our children this day. First, our children and teenagers were very happy to pay their respect to our lady caregivers and staff as a substitute for their own mothers. All the children promised to be good after which the children enjoyed playing many games in an atmosphere of family caring. At the time, our center welcomed a family from France who joined in with our Mother's day activities and they were very impressed with all activities for the day.

วันที่ 12 สิงหาคม พ.ศ. 2561 ซึ่งเป็นวันแม่แห่งชาติ ทางศูนย์ได้จัดงานวันแม่และมีกิจกรรมให้เด็กๆ ได้ทำหลายกิจกรรมร่วมกัน กิจกรรมแรกเด็กๆ มีความสุขเป็นอย่างมากที่ได้ไหว้ผู้ดูแลและพนักงานที่ศูนย์ซึ่งเปรียบเสมือนแม่ของเด็กๆ และเด็กๆ ให้คำสัญญากับคุณแม่ว่าจะเป็นเด็กดีของสังคมและเชื่อฟังผู้ดูแล หลังจากเสร็จสิ้นพิธีไหว้แม่ ผู้ดูแลและเด็กๆ สนุกสนานในการเล่นเกมส์ต่างๆ ร่วมกันซึ่งบรรยากาศวันนี้เป็นบรรยากาศที่อบอุ่นเป็นอย่างยิ่ง ในระหว่างนั้นศูนย์เราได้ต้อนรับครอบครัวชาวฝรั่งเศสที่มาเยี่ยมและได้ทำกิจกรรมในวันแม่ร่วมกับเด็กๆ ของเรอีกด้วย ซึ่งแขกชาวฝรั่งเศสประทับใจในการทำกิจกรรมในวันนี้เป็นอย่างยิ่ง



On the 15th of August 2018, the Children's Home organized a birthday's party for Ton and he is 7 years old. All of us here hope that he is happy and progresses with his development.

วันที่ 15 สิงหาคม พ.ศ. 2561 บ้านเด็กได้จัดงานวันเกิดให้กับน้องตันในวันนี้ซึ่งน้องมีอายุครบ 7 ปี สมาชิกศูนย์ขอให้น้องมีความสุข และมีพัฒนาการที่ก้าวหน้าต่อไป



On the 19th of August 2018, our children and caregivers joined the community fair to sell our special herb drink, vegetables from our garden and Thai sweets that were all made at home. Our staff also gave HIV/Aids information to people at the event on how to protect themselves from HIV infection and live happily alongside people with HIV.

วันที่ 19 สิงหาคม พ.ศ. 2561 เด็กๆ ที่ศูนย์ได้เข้าร่วมงานตลาดนัดชุมชน ซึ่งเด็กๆ ของเราได้นำสินค้าที่ตนเองได้ร่วมกันผลิตไปขายคือ น้ำสมุนไพร ต้นไม้ และ ขนมไทยที่เด็กๆ ได้ทำที่ศูนย์ ในระหว่างนั้นสมาชิกที่ศูนย์ได้ไปให้ข้อมูลเกี่ยวกับเอชไอวี/เอดส์เพื่อให้ทุกคนที่ไปร่วมในงานตลาดนัดชุมชนได้รู้ถึงวิธีการป้องกันเชื้อเอชไอวี/เอดส์และให้ทุกท่านได้รับรู้ว่าผู้ที่ติดเชื้อเอชไอวี/เอดส์สามารถอยู่ร่วมกับคนอื่นในสังคมได้



All the children at The Camillian Social Center Rayong are of good heart and openhanded. They receive many gifts of food with the support of many kind people and they never forget to share with all the adult HIV/Aids Patients in our Palliative Care Unit (PCU) this is a good life lesson in being able to live with other people in society for their future.

เด็กๆทุกคนที่อยู่ในการดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เป็นเด็กที่มีจิตใจดีและ
เอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ต่อผู้อื่น เด็กๆได้รับอาหารจากการสนับสนุนจากผู้ใหญ่ใจดี เด็กๆของเราไม่เคยลืมที่จะ
แบ่งปันให้กับผู้อื่นและผู้ป่วยที่อยู่ในศูนย์ ซึ่งเป็นสิ่งที่ดีที่สำหรับการเรียนรู้การดำรงชีวิตในการอยู่ร่วมกับ
ผู้อื่นๆในสังคมในอนาคตข้างหน้าของตนเอง



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th